Das atmende Leben in allem
Kirche der Stille, 21. – 22. Mai 2022

(Erweiterte und anschließend verdichtete Übersetzung von Matthäus 6, 9-13 und Lukas 11, 2-4 aus der aramäischen Peshitta-Version der Evangelien)

Transliteration:
Abwun d'bwashmaya (A)
Nithqadash shmakh (B)
Tete malkuthakh (C)
Nihwe 'sebyanakh aykana d'bwashmaya aph b'ar'ah (D)
Habwlan lachma d'sunqanan yaomana (E)
Washbwoqlan chawbayn (wa chtahayn) aykanna daph ch'nan shbwaqn l'chayabayn (F)
Wela ta'hlan l'nesyuna
ela patzan min bisha (G)
Metol dilakhi malkutha wachayla wateshbuchta
l'ahlam almin. (H)
Ameyn. (I)

MLB: Unser Vater im Himmel! (A)
Dein Name werde geheiligt. (B)
Dein Reich komme.(C)
Dein Wille geschehe wie im Himmel so auf Erden. (D)
Unser tägliches Brot gib uns heute. (E)
Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern. (F)
Und führe uns nicht in Versuchung,
sondern erlöse uns von dem Übel/Bösen. (G)
(Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit
in Ewigkeit.(H))
Amen. (I)
--(Luther Bibel, Matthäus 6:9-13)

Oh atmendes Leben, Dein Name erstrahlt überall! (A)

Bundele Dein Licht in uns - mache es nutzlich: so wie die Strahlen eines Leuchtturmes den Weg zeigen. (B)

Visioniere dein "Ich kann" durch uns jetzt. (C)

Verkörpere dein Verlangen in jedem Licht und in jeder Form. (D)

Bringe durch uns das Brot und die Weisheit des Augenblicks hervor. (E)

Löse die Knoten der Fehler, die uns binden,
wie wir die Schnüre loslassen, womit wir an den Fehlern anderer festhalten.(F)

Hilf uns, unsere Quelle nicht zu vergessen,
Und befreie uns davon, nicht in der Gegenwart zu sein.(G)

Aus Dir kommt der allwirksame Wille, die lebendige Kraft zu handeln,
das Lied, das alles verschonert und sich von Zeitalter zu Zeitalter emeuert.
(H)

Amen - Mögen unsere zukünftigen Handlungen hieraus erwachsen! (I)

Weitere Gesänge:

1. La ted-haluwn (3x) Ina Ina / Inana 4x / Ela Alaha 3x / Huwa hay-ye (Jn 6,20)
2. Ana ahwa b'hun (Jn 17,26) **rʿiy liy amray / rʿiy liy ʿerbay** (Jn 21,15-17)

Copyright Neil Douglas-Klotz 1990, 2011, 2022 aus *Weisheit der Wüste (Desert Wisdom,* ARC Books) und *Das Vaterunser* (Knauer 1992). Siehe auch *Das Verborgene Evangelium* (ARC Books 1999) und *Die Ürspringliche Meditation* (ARC Books, 2003). Weitere Auskunft: Abwoon Network, www.abwoon.org.